

C-489

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-489

An Act to amend the Access to Information Act (Cabinet
confidences)

First reading, June 13, 2000

C-489

Deuxième session, trente-sixième législature,
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-489

Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information
(renseignements confidentiels du Cabinet)

Première lecture le 13 juin 2000

MR. BREITKREUZ (*Yorkton—Melville*)

M. BREITKREUZ (*Yorkton—Melville*)

SUMMARY

The purpose of this enactment is to make certain amendments to the *Access to Information Act* as recommended by the Information Commissioner.

It makes Cabinet confidences mandatory exemptions as opposed to exclusions. This results in the withholding being subject to independent review under the Act, rather than the entire Act being inapplicable to them.

It excludes from the exemption documents that refer to, but do not reveal the substance of Cabinet confidences and certain other documents such as the summaries prepared to promulgate or facilitate the execution of policies, that relate to public health or safety or environmental damage or that in the clear public interest should be disclosed.

It shortens the exemption period for Cabinet confidences from twenty to fifteen years.

Review of Cabinet confidences will be handled only by the Commissioner, the Assistant Commissioner or officers who have received the appropriate security clearance. In Federal Court the special procedures existing for other sensitive matters such as defence will be followed when Cabinet confidences are being dealt with.

All parliamentary publications are available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

SOMMAIRE

Ce texte vise à apporter à la *Loi sur l'accès à l'information* les modifications recommandées par le Commissaire à l'information.

Il inclut les documents confidentiels du Cabinet dans les exceptions obligatoires — les décisions de refus de communication étant alors susceptibles d'un recours indépendant en révision — au lieu de les écarter complètement de l'application de la loi.

Sont toutefois exclus de ces exceptions les documents qui font allusion aux renseignements confidentiels du Cabinet sans toutefois en révéler la teneur, ainsi que d'autres documents tels les sommaires servant à annoncer ou à faciliter la mise en oeuvre de politiques et les documents faisant état de risques pour l'environnement ou la santé ou la sécurité publiques ou devant manifestement être communiqués pour des raisons d'intérêt public.

Il ramène de vingt ans à quinze ans la période d'exception applicable aux documents confidentiels du Cabinet.

Les enquêtes sur le refus de communication de documents confidentiels du Cabinet seront confiées exclusivement au Commissaire à l'information, à un commissaire adjoint ou à des cadres ou employés qui détiennent l'autorisation sécuritaire nécessaire et, à l'étape de la Cour fédérale, la procédure à suivre sera celle qui s'applique aux autres documents de nature délicate, tels ceux portant sur la défense.

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-489

PROJET DE LOI C-489

An Act to amend the Access to Information
Act (Cabinet confidences)

Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information
(renseignements confidentiels du Cabinet)

R.S., c. A-1;
R.S., cc. 22,
27, 28, 33, 44,
46 (1st
Suppl.), cc. 1,
8, 19, 36 (2nd
Suppl.), cc. 1,
3, 12, 17, 18,
20, 24, 28, 33
(3rd Suppl.),
cc. 1, 7, 10,
11, 16, 21, 28,
31, 32, 41, 47
(4th Suppl.);
1989, cc. 3,
27; 1990, cc.
1, 2, 3, 13;
1991, cc. 3, 6,
16, 38; 1992,
cc. 1, 21, 33,
34, 36, 37;
1993, cc. 1, 2,
3, 27, 28, 31,
34, 38; 1994,
cc. 10, 26, 31,
38, 40, 41, 43;
1995, cc. 1, 5,
11, 12, 18, 28,
29, 41, 45;
1996, cc. 8, 9,
10, 11, 16;
1997, cc. 6, 9,
20, 23; 1998,
cc. 9, 10, 21,
25, 26, 31, 35,
37; 1999, cc.
9, 16, 17, 31

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. A-1;
L.R., ch. 22,
27, 28, 33,
44, 46 (1^{er}
suppl.), ch. 1,
8, 19, 36 (2^e
suppl.), ch. 1,
3, 12, 17, 18,
20, 24, 28, 33
(3^e suppl.),
ch. 1, 7, 10,
11, 16, 21,
28, 31, 32,
41, 47 (4^e
suppl.); 1989,
ch. 3, 27;
1990, ch. 1,
2, 3, 13;
1991, ch. 3,
6, 16, 38;
1992, ch. 1,
21, 33, 34,
36, 37; 1993,
ch. 1, 2, 3,
27, 28, 31,
34, 38; 1994,
ch. 10, 26,
31, 38, 40,
41, 43; 1995,
ch. 1, 5, 11,
12, 18, 28,
29, 41, 45;
1996, ch. 8,
9, 10, 11, 16;
1997, ch. 6,
9, 20, 23;
1998, ch. 9,
10, 21, 25,
26, 31, 35,
37; 1999, ch.
9, 16, 17, 31

**1. The Access to Information Act is
amended by adding the following after
section 15:**

15.1 (1) The head of a government institu-
tion shall refuse to disclose any record re-
quested under this Act the disclosure of which
could reasonably be expected to reveal the
substance of deliberations of the Queen's
Privy Council for Canada, including, without
restricting the generality of the foregoing,

**1. La Loi sur l'accès à l'information est
modifiée par adjonction, après l'article 15,
de ce qui suit :**

15.1 (1) Le responsable d'une institution
fédérale est tenu de refuser la communication
de documents demandés sous le régime de la
présente loi dont la divulgation risquerait
vraisemblablement de révéler la teneur des
délibérations du Conseil privé de la Reine pour
le Canada, notamment :

Renseigne-
ments
confidentiels
du Cabinet

Cabinet
confidences

	<p>(a) an agenda, minute or other record of the deliberations or decisions of Council;</p> <p>(b) a record containing proposals or recommendations submitted or proposed for submission to Council; 5</p> <p>(c) a record containing background explanations, analyses of problems or policy options that was created for consideration by Council in making a decision;</p> <p>(d) agendas of Council or formal or informal records recording deliberations or decisions of Council; 10</p> <p>(e) a record used for or revealing the substance of communications or discussions between ministers of the Crown on 15 matters relating to the making of government decisions or the formulation of government policy;</p> <p>(f) a record prepared for the purpose of briefing a minister of the Crown in relation 20 to matters that are before, or are proposed to be brought before, Council or that are the subject of communications or discussions referred to in paragraph (e);</p> <p>(g) draft legislation or draft regulations; 25</p> <p>(h) a record that contains information about the contents of any record within a class of records referred to in paragraphs (a) to (g); and</p> <p>(i) a draft for any record within a class of 30 records referred to in paragraphs (a) to (h).</p>	<p>a) les ordres du jour du Conseil ainsi que ses procès-verbaux ou autres documents faisant état de ses délibérations ou décisions;</p> <p>b) les documents renfermant des propositions ou des recommandations soumises ou 5 destinées à l'examen du Conseil;</p> <p>c) les documents renfermant des renseignements généraux, des analyses de problèmes ou des options politiques destinés à l'examen du Conseil en vue de la prise de 10 décisions;</p> <p>d) les ordres du jour du Conseil et les documents officiels ou non officiels qui font état de ses délibérations ou décisions;</p> <p>e) les documents employés en vue de 15 communications ou de discussions entre ministres — ou faisant état de leur teneur — sur des questions liées à la prise de décisions du gouvernement ou à la formulation de ses politiques; 20</p> <p>f) les documents d'information à l'usage des ministres sur des questions portées ou qu'il est prévu de porter devant le Conseil, ou sur des questions qui font l'objet des communications ou des discussions visées 25 à l'alinéa e);</p> <p>g) les avant-projets de loi et les projets de règlement;</p> <p>h) les documents renfermant des renseignements relatifs au contenu des documents 30 visés aux alinéas a) à g);</p> <p>i) les ébauches des documents visés aux alinéas a) à h).</p>	
Definition of "Council"	<p>(2) For the purposes of subsection (1), "Council" means the Queen's Privy Council for Canada, committees of the Queen's Privy Council for Canada, Cabinet and committees 35 of Cabinet.</p>	<p>(2) Pour l'application du paragraphe (1), « Conseil » s'entend du Conseil privé de la 35 Reine pour le Canada, du Cabinet et de leurs comités respectifs.</p>	Définition de « Conseil »
Exception	<p>(3) Subsection (1) does not apply to</p> <p>(a) a record that has been in existence for fifteen years or more;</p> <p>(b) a record that is a decision on an appeal 40 made by Council pursuant to an Act of Parliament;</p>	<p>(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux documents suivants :</p> <p>a) les documents dont l'existence remonte 40 à au moins quinze ans;</p> <p>b) tout document qui est une décision rendue à l'égard d'un appel interjeté par le Conseil sous le régime d'une loi fédérale;</p>	Exception

- | | |
|--|---|
| <p>(c) a record containing background explanations, analyses of problems or policy options for consideration by Council in making decisions;</p> <p>(d) a summary of a decision of Council prepared to communicate it to the public or to enable it to be executed that does not reveal the substance of the deliberations of Council relating to it;</p> <p>(e) a record that the Council has agreed may be disclosed;</p> <p>(f) a record used to provide background information or explanation or analysis in relation to a submission to Council, but that was not prepared for that purpose;</p> <p>(g) a record that reveals a risk of significant harm to the environment or to the health or safety of the public, a class of the public or of the person applying for access to the record, or that is a record that should clearly in the public interest be disclosed; or</p> <p>(h) a record that, although referring to or implying the existence of a Council confidence, does not reveal its substance.</p> | <p>c) les documents renfermant des renseignements généraux, des analyses de problèmes ou des options politiques soumis à l'examen du Conseil en vue de la prise de décisions;</p> <p>d) le sommaire d'une décision du Conseil établi en vue de la communication au public ou de la mise en oeuvre de la décision et qui ne révèle pas la teneur des délibérations du Conseil au sujet de celle-ci;</p> <p>e) les documents dont le Conseil a autorisé la divulgation;</p> <p>f) les documents employés pour présenter des renseignements généraux, des explications ou des analyses au sujet d'une présentation au Conseil, mais qui n'ont pas été établis expressément à cette fin;</p> <p>g) les documents faisant état d'un grave danger pour l'environnement ou pour la santé ou la sécurité du public, d'une catégorie de membres du public ou de la personne qui en demande la communication, ou les documents dont la communication s'impose manifestement dans l'intérêt public;</p> <p>h) les documents qui, bien qu'ils mentionnent ou suggèrent l'existence de renseignements confidentiels du Cabinet, n'en révèlent pas la teneur.</p> |
|--|---|

2. Subsection 52(1) of the Act is replaced by the following:

52. (1) Any application under section 41 or 42 relating to a record or a part of a record that the head of a government institution has refused to disclose by reason of paragraph 13(1)(a) or (b) or section 15 or 15.1 shall be heard and determined by the Associate Chief Justice of the Federal Court or by such other judge of the Court as the Associate Chief Justice may designate to hear such applications.

3. Subsection 59(2) of the Act is replaced by the following:

(2) The Information Commissioner may not, nor may an Assistant Information Commissioner, delegate the investigation of any complaint resulting from a refusal by the head of a government institution to disclose a record or a part of a record by reason of

2. Le paragraphe 52(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

52. (1) Les recours visés aux articles 41 ou 42 et portant sur les cas où le refus de donner communication totale ou partielle du document en litige s'appuyait sur les alinéas 13(1)a) ou b) ou sur les articles 15 ou 15.1 sont exercés devant le juge en chef adjoint de la Cour fédérale ou tout autre juge de cette Cour qu'il charge de leur audition.

3. Le paragraphe 59(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(2) Le Commissaire à l'information ou un commissaire adjoint ne peuvent déléguer la tenue des enquêtes portant sur les cas où le refus de communication totale ou partielle d'un document se fonde sur les alinéas 13(1)a) ou b) ou les articles 15 ou 15.1 qu'à un cadre

Applications re international affairs, defence or Cabinet

Affaires internationales, défense et documents du Cabinet

Delegations re international affairs, defence or Cabinet

Affaires internationales, défense et documents du Cabinet

paragraph 13(1)(a) or (b) or section 15 or 15.1, except to an officer or employee of the Commissioner who has been cleared for security purposes to the level of top secret/special access by the appropriate authority for security matters of the Government of Canada.

4. Section 69 of the Act is repealed.

ou employé du commissariat qui détient une autorisation sécuritaire de niveau très secret-accès réservé accordée par l'autorité compétente chargée des questions de sécurité du gouvernement du Canada.

4. L'article 69 de la même loi est abrogé.